

# Jeremia 29



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und dies<sup>H428</sup> sind die Worte<sup>H1697</sup> des Briefes<sup>H5612</sup>, den<sup>H834</sup> der Prophet<sup>H5030</sup> Jeremia<sup>H3414</sup> von<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> an<sup>H413</sup> die übriggebliebenen<sup>H3499</sup> Ältesten<sup>H2205</sup> der Weggeführten<sup>H1540</sup> und an<sup>H413</sup> die Priester<sup>H3548</sup> und an<sup>H413</sup> die Propheten<sup>H5030</sup> und an<sup>H413</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> sandte<sup>H7971</sup>, das<sup>H834</sup> Nebukadnezar<sup>H5019</sup> von<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> nach Babel<sup>H894</sup> weggeführt<sup>H1473</sup> hatte, [?] <sup>H3499</sup> 2 (nachdem<sup>H310</sup> der König<sup>H4428</sup> Jekonja<sup>H3204</sup> und die Königin<sup>H1377</sup>, und die Kämmerer, die Fürsten<sup>H8269</sup> von Juda<sup>H3063</sup> und Jerusalem<sup>H3389</sup> und die Werkleute und die Schlosser<sup>H4525</sup> aus<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> weggezogen<sup>H3318</sup> waren) [?] <sup>H5631</sup> [?] <sup>H2796</sup> 3 durch<sup>H3027</sup> Eleasar<sup>H501</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Schaphans<sup>H8227</sup>, und Gemarja<sup>H1587</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Hilkijas<sup>H2518</sup>, die<sup>H834</sup> Zedekia<sup>H6667</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, nach Babel<sup>H894</sup> zu<sup>H413</sup> Nebukadnezar<sup>H5019</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Babel<sup>H894</sup>, sandte<sup>H7971</sup>: 4 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, zu allen<sup>H3605</sup> Weggeführten<sup>H1540</sup>, die<sup>H834</sup> ich von<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> nach Babel<sup>H894</sup> weggeführt<sup>H1473</sup> habe: 5 Baut<sup>H1129</sup> Häuser<sup>H1004</sup> und bewohnt<sup>H3427</sup> sie, und pflanzt<sup>H5193</sup> Gärten<sup>H1593</sup> und esst<sup>H398</sup> ihre Frucht<sup>H6529</sup>. 6 Nehmt<sup>H3947</sup> Frauen<sup>H802</sup> und zeugt<sup>H3205</sup> Söhne<sup>H1121</sup> und Töchter<sup>H1323</sup>, und nehmt<sup>H3947</sup> Frauen<sup>H802</sup> für eure Söhne<sup>H1121</sup>, und eure Töchter<sup>H1323</sup> gebt<sup>H5414</sup> Männern<sup>H582</sup>, damit sie Söhne<sup>H1121</sup> und Töchter<sup>H1323</sup> gebären<sup>H3205</sup>, und vermehrt<sup>H7235</sup> euch dort<sup>H8033</sup>, und mindert<sup>H4591</sup> euch nicht<sup>H408</sup>. 7 Und sucht<sup>H1875</sup> den Frieden<sup>H79651</sup> der Stadt<sup>H5892</sup>, wohin<sup>H834</sup> ich euch weggeführt<sup>H1540</sup> habe, und betet<sup>H6419</sup> für<sup>H1157</sup> sie zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> in ihrem Frieden<sup>H7965</sup> werdet<sup>H1961</sup> ihr Frieden<sup>H7965</sup> haben. 8 Denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Lasst euch von euren Propheten<sup>H5030</sup>, die<sup>H834</sup> in eurer Mitte<sup>H7130</sup> sind, und von euren Wahrsagern<sup>H7080</sup> nicht<sup>H408</sup> täuschen<sup>H5377</sup>; und hört<sup>H8085</sup> nicht<sup>H408</sup> auf<sup>H413</sup> eure Träume<sup>H2472</sup>, die<sup>H834</sup> ihr euch träumen<sup>H2492</sup> lasst. 9 Denn<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> weissagen<sup>H5012</sup> euch falsch<sup>H8267</sup> in meinem Namen<sup>H8034</sup>; ich habe sie nicht<sup>H3808</sup> gesandt<sup>H7971</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. 10 Denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Sobald<sup>H3588</sup> 70<sup>H7657</sup> Jahre<sup>H8141</sup> für Babel<sup>H894</sup> voll<sup>H6310</sup> sind<sup>H4390</sup>, werde ich mich euer annehmen<sup>H6485</sup> und mein gutes<sup>H2896</sup> Wort<sup>H1697</sup> an<sup>H5921</sup> euch erfüllen<sup>H6965</sup>, euch an<sup>H413</sup> diesen<sup>H413</sup> Ort<sup>H4725</sup> zurückzubringen<sup>H7725</sup>. 11 Denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H595</sup> weiß<sup>H3045</sup> ja die Gedanken<sup>H4284</sup>, die<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> über<sup>H5921</sup> euch denke<sup>H2803</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, Gedanken<sup>H4284</sup> des Friedens<sup>H7965</sup> und nicht<sup>H3808</sup> zum Unglück<sup>H7451</sup>, um euch Ausgang<sup>H3193</sup> und Hoffnung<sup>H8615</sup> zu gewähren<sup>H5414</sup>. 12 Und ihr werdet mich anrufen<sup>H7121</sup> und hingehen<sup>H1980</sup> und zu<sup>H413</sup> mir beten<sup>H6419</sup>, und ich werde auf<sup>H413</sup> euch hören<sup>H8085</sup>. 13 Und ihr werdet mich suchen<sup>H1245</sup> und finden<sup>H4672</sup>, denn<sup>H3588</sup> ihr werdet nach mir fragen<sup>H18754</sup> mit eurem ganzen<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H38245</sup>, 14 und ich werde mich von euch finden<sup>H4672</sup> lassen, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. Und ich werde eure Gefangenschaft<sup>H7622</sup> wenden<sup>H7725</sup> und euch sammeln<sup>H6908</sup> aus<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Nationen<sup>H1471</sup> und aus<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Orten<sup>H4725</sup>, wohin<sup>H834</sup> ich euch vertrieben<sup>H5080</sup> habe, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, und ich werde euch an<sup>H413</sup> den Ort<sup>H4725</sup> zurückbringen<sup>H7725</sup>, von<sup>H4480</sup> wo<sup>H834</sup> ich euch weggeführt<sup>H1540</sup> habe.

15 Wenn<sup>H3588</sup> ihr sagt<sup>H559</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> hat uns in Babel<sup>H894</sup> Propheten<sup>H5030</sup> erweckt<sup>H6965</sup>, 16 ja, so<sup>H3588</sup> H3541 spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> von<sup>H413</sup> dem König<sup>H4428</sup>, der auf<sup>H413</sup> dem Thron<sup>H3678</sup> Davids<sup>H1732</sup> sitzt<sup>H3427</sup>, und von<sup>H413</sup> dem ganzen<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, das in dieser<sup>H2063</sup> Stadt<sup>H5892</sup> wohnt<sup>H3427</sup>, euren Brüdern<sup>H251</sup>, die<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H854</sup> euch in die Gefangenschaft<sup>H14736</sup> weggezogen<sup>H3318</sup> sind – 17 so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich sende<sup>H7971</sup> unter sie das Schwert<sup>H2719</sup>, den Hunger<sup>H7458</sup> und die Pest<sup>H1698</sup>, und will sie machen<sup>H5414</sup> wie die abscheulichen<sup>H8182</sup> Feigen<sup>H8384</sup>, die<sup>H834</sup> vor<sup>H4480</sup> Schlechtigkeit<sup>H7455</sup> nicht<sup>H3808</sup> gegessen<sup>H398</sup> werden können<sup>7</sup>. 18 Und ich will ihnen nachjagen<sup>H7291</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup>, mit dem Hunger<sup>H7458</sup> und mit der Pest<sup>H1698</sup>; und ich will sie zur Misshandlung<sup>H2189</sup> hingeben<sup>H5414</sup> allen<sup>H3605</sup> Königreichen<sup>H4467</sup> der Erde<sup>H776</sup>, zum Fluch<sup>H423</sup> und zum Entsetzen<sup>H8047</sup> und zum Gezisch<sup>H8322</sup> und zum Hohn<sup>H2781</sup> unter allen<sup>H3605</sup> Nationen<sup>H1471</sup>, wohin<sup>H834</sup> ich sie vertrieben<sup>H5080</sup> habe: 19 Weil<sup>H8478</sup> sie auf<sup>H413</sup> meine Worte<sup>H1697</sup> nicht<sup>H3808</sup> gehört<sup>H8085</sup> haben, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, womit<sup>H834</sup> ich meine Knechte<sup>H5650</sup>, die Propheten<sup>H5030</sup>, zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup> sandte<sup>H7971</sup>, früh<sup>H7925</sup> mich aufmachend<sup>H7925</sup> und sendend<sup>H7971</sup>. Und auch ihr habt nicht<sup>H3808</sup> gehört<sup>H8085</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

20 Ihr<sup>H859</sup> nun, hört<sup>H8085</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, ihr Weggeführten<sup>H1473</sup> alle<sup>H3605</sup>, die<sup>H834</sup> ich von<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> nach Babel<sup>H894</sup> weggeschickt<sup>H7971</sup> habe! 21 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, von<sup>H413</sup> Ahab<sup>H256</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Kolajas<sup>H6964</sup>, und von<sup>H413</sup> Zedekia<sup>H6667</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Maasejas<sup>H4641</sup>, die euch Lügen<sup>H8267</sup> weissagen<sup>H5012</sup> in meinem Namen<sup>H8034</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich gebe<sup>H5414</sup> sie in die Hand<sup>H3027</sup> Nebukadrezars<sup>H5019</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Babel<sup>H894</sup>, damit er sie vor euren Augen<sup>H5869</sup> erschlage<sup>H5221</sup>. 22 Und von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> wird ein Fluch<sup>H7045</sup> entnommen<sup>H3947</sup> werden seitens aller<sup>H3605</sup> Weggeführten<sup>H1546</sup> Judas<sup>H3063</sup>, die<sup>H834</sup> in Babel<sup>H894</sup> sind, so dass man sagen<sup>H559</sup> wird: Der HERR<sup>H3068</sup> mache<sup>H7760</sup> dich wie Zedekia<sup>H6667</sup> und wie Ahab<sup>H256</sup>, die<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> von Babel<sup>H894</sup> im Feuer<sup>H784</sup> braten<sup>H7033</sup> ließ<sup>H7033</sup>! 23 weil<sup>H3282</sup> H834 sie eine Gesetzlosigkeit<sup>8</sup> begangen<sup>H6213</sup> in Israel<sup>H3478</sup> und Ehebruch<sup>H5003</sup> getrieben<sup>H6213</sup> haben mit<sup>H854</sup> den Frauen<sup>H802</sup> ihrer Nächsten<sup>H7453</sup> und in meinem Namen<sup>H8034</sup> Lügenworte<sup>H8267</sup> geredet<sup>H1696</sup> haben, was<sup>H834</sup> ich ihnen nicht<sup>H3808</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte; und ich<sup>H595</sup>, ich weiß<sup>H3045</sup> es und bin Zeuge<sup>H5707</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. [?]<sup>H5039</sup>

24 Und zu<sup>H413</sup> Schemaja<sup>H8098</sup>, dem Nechelamiter<sup>H5161</sup>, sollst du sprechen<sup>H559</sup> und sagen<sup>H559</sup>: 25 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, und sagt<sup>H559</sup>: Weil<sup>H3282</sup> H834 du<sup>H859</sup> in deinem Namen<sup>H8034</sup> Briefe<sup>H5612</sup> gesandt<sup>H7971</sup> hast an<sup>H413</sup> alles Volk<sup>H5971</sup>, das<sup>H834</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup> ist, und an<sup>H413</sup> den Priester<sup>H3548</sup> Zephanja<sup>H6846</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Maasejas<sup>H4641</sup>, und an<sup>H413</sup> alle<sup>H3605</sup> die Priester<sup>H3548</sup>, und gesagt<sup>H559</sup>: [?]<sup>H3605</sup> 26 „Der HERR<sup>H3068</sup> hat dich zum Priester<sup>H3548</sup> gesetzt<sup>H5414</sup> anstatt<sup>H8478</sup> des Priesters<sup>H3548</sup> Jojada<sup>H3077</sup>, damit Aufseher<sup>H6496</sup> seien<sup>H1961</sup> im Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> über jeden<sup>H3605</sup> Rasenden<sup>H7696</sup> und Weissagenden<sup>H5012</sup>, damit du ihn in<sup>H413</sup> den Stock<sup>H4115</sup> und in<sup>H413</sup> das Halseisen<sup>H6729</sup> legst<sup>H5414</sup>. 27 Und nun<sup>H6258</sup>, warum<sup>H4100</sup> hast du Jeremia<sup>H3414</sup>, den Anatotiter<sup>H6069</sup>, nicht<sup>H3808</sup> gescholten<sup>H1605</sup>, der euch weissagt<sup>H5012</sup>? 28 da<sup>H3588</sup> er ja<sup>H5921</sup> H3651 zu<sup>H413</sup> uns nach Babel<sup>H894</sup> gesandt<sup>H7971</sup> und gesagt<sup>H559</sup> hat<sup>9</sup>: Es<sup>H1931</sup> wird lange<sup>H752</sup> dauern<sup>H752</sup>; baut<sup>H1129</sup> Häuser<sup>H1004</sup> und bewohnt<sup>H3427</sup> sie, und pflanzt<sup>H5193</sup> Gärten<sup>H1593</sup> und esst<sup>H398</sup> ihre Frucht<sup>H6529</sup>.“ ... 29 (Und der Priester<sup>H3548</sup> Zephanja<sup>H6846</sup> hatte diesen<sup>H2088</sup> Brief<sup>H5612</sup> vor den Ohren<sup>H241</sup> des Propheten<sup>H5030</sup> Jeremia<sup>H3414</sup> gelesen<sup>H7121</sup>.) 30 Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> Jeremia<sup>H3414</sup>, indem er sprach<sup>H559</sup>: 31 Sende<sup>H7971</sup> hin<sup>H7971</sup> zu allen<sup>H3605</sup> Weggeführten<sup>H1473</sup> und sprich<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> von<sup>H413</sup> Schemaja<sup>H8098</sup>, dem Nechelamiter<sup>H5161</sup>: Weil<sup>H3282</sup> H834 Schemaja<sup>H8098</sup> euch geweissagt<sup>H5012</sup> und ich<sup>H589</sup> ihn doch nicht<sup>H3808</sup> gesandt<sup>H7971</sup> habe, und er euch auf<sup>H5921</sup> Lügen<sup>H8267</sup> hat vertrauen<sup>H982</sup> lassen, 32 darum<sup>H3651</sup> spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup> so<sup>H3541</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich will Schemaja<sup>H8098</sup>, den Nechelamiter<sup>H5161</sup>, und seine Nachkommen<sup>H2233</sup> heimsuchen<sup>H6485</sup> H5921: Er soll niemand<sup>H3808</sup> H376 haben<sup>H1961</sup>, der inmitten<sup>H8432</sup> dieses<sup>H2088</sup> Volkes<sup>H5971</sup> wohne<sup>H3427</sup>, und er soll das Gute<sup>H2896</sup> nicht<sup>H3808</sup> sehen<sup>H7200</sup>, das<sup>H834</sup> ich<sup>H589</sup> meinem Volk<sup>H5971</sup> tun<sup>H6213</sup> werde, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> er hat Abfall<sup>H5627</sup> geredet<sup>H1696</sup> gegen<sup>H5921</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>.

## Fußnoten

1. O. die Wohlfahrt
2. Vergl. Kap. 25,11 usw.
3. O. Zukunft
4. Eig. trachten
5. Vergl. 5. Mose 4,29; Jer. 24,7
6. Eig. in die Wegführung, Verbannung
7. Vergl. Kap. 24,8
8. Anderswo: Torheit, Gemeinheit
9. And. üb.: denn darum hat er ... gesagt